

A2.7 Als toerist in de stad



- Veelvoorkomende activiteiten tijdens een stedentrip.
- Informatie vragen bij het VVV-kantoor
- Ken praktische overlevingszinnen als toerist om je in de stad te oriënteren.

De kerk	<i>(La chiesa)</i>	Ontdekken	<i>(Scoprire)</i>
Het monument	<i>(Il monumento)</i>	Foto's maken	<i>(Fare foto)</i>
Het toerisme	<i>(Il turismo)</i>	Een taxi nemen	<i>(Prendere un taxi)</i>
De plattegrond	<i>(La piantina)</i>	Houden	<i>(Tenere)</i>
Een kaart raadplegen	<i>(Consultare una cartina)</i>	Staan	<i>(Stare in piedi)</i>
Een wandeling maken	<i>(Fare una passeggiata)</i>		

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



In Volendam kun je **kennismaken met de cultuur** tijdens een **rondleiding** met een **gids**. Je wandelt langs leuke plekjes en de gids vertelt verhalen over het dorp en de tradities. Daarna kun je samen **op de foto gaan** in klederdracht. Vervolgens **varen** veel bezoekers met de boot naar Marken; de tocht duurt ongeveer dertig minuten en op het eiland kun je zelf rondkijken.

*A Volendam puoi **conoscere la cultura** durante una **visita guidata** con una **guida**. Cammini passando per posti carini e la guida racconta storie sul villaggio e sulle tradizioni. Poi potete **farvi una foto** insieme in costume tradizionale. Successivamente molti visitatori vanno in barca a Marken; il viaggio dura circa trenta minuti e sull'isola puoi guardarti intorno da solo.*

1. Wat doen bezoekers na de wandeling met de gids?
 - a. Ze gaan meteen terug naar huis.
 - b. Ze huren een fiets om het eiland te verkennen.
 - c. Ze bezoeken direct de kerk.
 - d. Ze maken samen een foto in klederdracht.
2. Hoe lang duurt de boottocht naar Marken?
 - a. Ongeveer dertig minuten.
 - b. Ongeveer een uur.
 - c. Ongeveer tien minuten.
 - d. Ongeveer twee uur.

1-d-2-a

2. Grammatica: Participio passato: verbi forti e deboli



Il participio passato termina con -d o -t nei zwakke werkwoorden e con -en nei sterke werkwoorden, con cambiamento di suono.

1. Per i **zwakke werkwoorden**: ge- + radice + -d/-t.
2. 't kofschip determina se scrivi **-t** o **-d** nei verbi deboli.
3. I verbi forti non hanno una radice fissa e subiscono un cambiamento di vocale.

Categorie (Categoria)	Infinitief (Infinito)	Voltooid deelwoord (Participio passato)
Zwak (-t) (Debole (-t))	werken (lavorare) maken (fare)	gewerkt (lavorato) gemaakt (fatto)
Zwak (-d) (Debole (-d))	reizen (viaggiare) plannen (pianificare)	gereisd (viaggiato) gepland (pianificato)
Sterk: -en (Forte: -en)	komen (venire) kijken (guardare)	gekomen (venuto) gekeken (guardato)
Sterk: klinkerverandering (Forte: cambiamento vocalico)	vinden (trovare) helpen (aiutare)	gevonden (trovato) geholpen (aiutato)
Sterk: medeklinkerverandering (Forte: cambiamento consonantico)	brenghen (portare) denken (pensare)	gebracht (portato) gedacht (pensato)
Onregelmatig (Irregolare)	zijn (essere) hebben (avere) doen (fare)	geweest (stato) gehad (avuto) gedaan (fatto)

1. We hebben gisteren een plattegrond _____ bij het toeristenbureau. (*Ieri abbiamo consultato una mappa presso l'ufficio turistico.*)
 a. geraadpleegd b. geraapleegd c. geraadpleeged d. geraadpleegt
2. Ik heb in de kerk veel foto's _____. (*In chiesa ho scattato molte foto.*)
 a. gemaak b. gemaakt c. gemaakte d. gemaaktet

1. geraadpleegd 2. gemaakt

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. Ik werk vandaag thuis.

(*Oggi ho lavorato da casa.*)

2. We reizen met de trein naar Utrecht.

(*Siamo andati in treno a Utrecht.*)

3. Zij maakt een afspraak bij de tandarts.

(*Lei ha preso un appuntamento dal dentista.*)

1. Ik heb vandaag thuis gewerkt. 2. We zijn met de trein naar Utrecht gereisd. 3. Zij heeft een afspraak bij de tandarts gemaakt.

3. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| a. de plattegrond | 1. de kaart van de stad |
| b. een wandeling maken | 2. foto's nemen |
| c. ontdekken | 3. iets nieuws zien |
| d. foto's maken | 4. een rondje lopen |

a-1 b-4 c-3 d-2



2. Informazioni turistiche: passeggiata e barca per Marken (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: wandeling, monument, gekocht, balie, plattegrond, kerk, staan



Bij de VVV in Volendam krijgt u gratis een (1) _____. De medewerker wijst een korte (2) _____ door het centrum aan. Onderweg ziet u de (3) _____ en een oud (4) _____ bij de haven. De route is rustig en geschikt als u met kinderen reist.

Let op: voor de boot naar Marken is de laatste check-in om 16.15 uur. Taxi's mogen niet op de dijk (5) _____, maar bij de parkeerplaats. Heeft u al online tickets (6) _____? Neem dan uw bevestiging mee. Bij vragen kunt u aan de (7) _____ terecht.

All'ufficio turistico (VVV) di Volendam riceverà gratuitamente una mappa. L'addetto indica una breve passeggiata nel centro. Lungo il percorso vede la chiesa e un vecchio monumento vicino al porto. Il percorso è tranquillo e adatto se viaggia con bambini.

Attenzione: per la barca per Marken l'ultimo check-in è alle 16.15. I taxi non possono sostare sull'argine, ma presso il parcheggio. Ha già acquistato i biglietti online? Porti con sé la conferma. Per domande può rivolgersi allo sportello.

(1) plattegrond, (2) wandeling, (3) kerk, (4) monument, (5) staan, (6) gekocht, (7) balie

1. Welke informatie is belangrijk als je vandaag nog met de boot naar Marken wilt gaan, en wat kun je eerst in het centrum doen?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ze haalt een plattegrond bij het toerismebureau om de stad te ontdekken. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Ze wil de kerk en het monument overslaan en meteen naar het hotel gaan. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Als ze moe wordt, is haar plan om met een taxi terug te gaan naar het hotel. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V

Vero Falso



4. Scegli la soluzione corretta

- Bij de ingang van de kerk _____ we even stil om de plattegrond te bekijken. *(All'ingresso della chiesa ci fermiamo un attimo per consultare la piantina.)*
 a. houdt b. houden c. houd d. gehouden
- Bij het monument _____ een medewerker van het toeristenbureau die uitleg geeft. *(Al monumento c'è un impiegato dell'ufficio turistico che dà spiegazioni.)*
 a. staat b. gestaan c. stonden d. sta
- Gisteren _____ we een wandeling gemaakt en veel foto's in het centrum genomen. *(Ieri abbiamo fatto una passeggiata e scattato molte foto in centro.)*
 a. zijn b. heb c. hadden d. hebben

1. houden 2. staat 3. hebben

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Route vragen bij VVV

- Medewerker** *Goedemiddag, kan ik u helpen?*
VVV: *(Buon pomeriggio, posso aiutarla?)*
- Toerist:** *Ja, graag. Ik ben hier voor het toerisme en wil de stad ontdekken. Heeft u een plattegrond?*
(Sì, grazie. Sono qui per turismo e voglio scoprire la città. Ha una mappa?)
- Medewerker** *Natuurlijk. Waar wilt u naartoe? Het monument op de Markt is erg bekend.*
VVV: *(Certamente. Dove vuole andare? Il monumento in Piazza del Mercato è molto conosciuto.)*
- Toerist:** *Ik houd van oude gebouwen. Ik wil ook die grote kerk bekijken en foto's maken. Waar staat die?*
(Mi piacciono gli edifici antichi. Voglio anche vedere quella grande chiesa e fare foto. Dov'è?)
- Medewerker** *Kijk hier op de kaart. De kerk staat aan het plein. U kunt vanaf het monument een wandeling maken, het is ongeveer tien minuten lopen.*
VVV: *(Guardi qui sulla mappa. La chiesa è sulla piazza. Può fare una passeggiata dal monumento, sono circa dieci minuti a piedi.)*

- Waar wil de toerist naartoe en wat wil hij daar doen?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



Ik heb ... gezien en daarna heb ik ... gedaan. / Kunt u mij zeggen waar ... is? / Ik ga even de plattegrond raadplegen.

1. Je bent een weekend in Amsterdam en je wilt vandaag een wandeling maken langs een kerk en een monument. Wat ga je doen en hoe vind je de route?

2. Je staat bij het VVV-kantoor en vraagt om tips voor de hoogtenpunten van de stad. Welke informatie vraag je en wat heb je gisteren al ontdekt of gezien?

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Hoi! Ik sta nu bij de ingang van het station. Ik heb al even **de kaart geraadpleegd**, maar ik raak in de war.

We willen straks graag **een wandeling maken** langs de oude **kerk** en het **monument**. Weet jij of het **toeristenbureau** vandaag open is? En hoe komen we het snelst in het centrum: te voet of zullen we **een taxi nemen**?

Groet, Sanne



Scrivi una risposta appropriata: *Ik heb net op de kaart gekeken en volgens mij... / Zullen we eerst naar ... lopen en daarna ...? / Ik ben al ... geweest, maar ik weet niet of ... open is.*

Verbi importanti

Houden (*tenere*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

ik	houd
jij/je	houdt
hij/zij/ze/het	houdt
wij/we	houden
jullie	houden
zij/ze	houden

Staan (*stare*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

sta
staat
staat
staan
staan
staan